

Pacific Herald.



Synodens Kirkearbejde paa Stillehavsøerne.

Et Brev fra
Dr. P. R. M. Carlsson.

10. Pastor Carlsson tager afsked med sin hjemmehørende i San Francisco.

Brev fra først. Nr.

Derpaa udslede Menigheden i San Francisco kald til Pastor A. P. V. Dietrichson i San Claire, Wis., og den aflagt kaldet og ankom til Californien omkring den 1ste August 1870 og indførtes i Menigheden i San Francisco af Pastor Carlsson og allerede den 23de November laaude det holdt Pastor Carlsson sin afskedsordelse for derefter at drage til Australien, for der at udføre den Missionsgjerning til hvilken han var kaldet af Synoden og hvortil Menigheden ogsaa havde givet den fornødne Hilsningsbrev. Det syntes at forholde sig saa, at Pastor Dietrichson var kaldet til Pastor Carlsson's Hjemby, hovedsagelig for at overtage Missionen udenfor San Francisco, men medens Pastor Carlsson var i Australien skulde han indledningsvis forberede sig i San Francisco.

Om Herdagsdagen ved den sædvanlige Gudstjeneste, prædikede Pastor Carlsson over Ordene: „Sæt ics ind i Døden, saa skal jeg give dig Livets Ånd“, og fremholdt hvori det er at vi skal være ics samt hvorefter vi havde bevist vor Trofasthed. En af Menighedens tre Medlemmer, Ernst Krull, siger ved Talsen paa dette: „At, ved samvittighedsfuld Selvranselse maatte vi vel alle sige og sige, at med Trofastheden havde det nok haaret daerlig til. Gud bevare os og give os for Kristi Skuld, at vi besidder maatte bevise mere Trofasthed i alle vore Forhold.“

Mange Bemodstaarere rundt den Dag, navnlig fra dem, der sodlig sige til Herrens Gud og som nu i næsten fire Aar Sandag efter Sandag havde søgt til Pastor Carlsson's Hjemby. Gudstjenesten sluttede med Aftersang.

Om Aftenen samledes Menigheden og dens Bønder til en Afskedsfest for ham, der dog blev den som var, for endnu en Gang at saa sig til at leve nogle Ord med ham og træffe hans Bønder til et langt Aarvel. Festen begyndte med at Aftersangen sang den svenske Salme: „Si det er godt og lystigt naar alt bræder sig som Isbjørn“, derpaa sang af Pastor Dietrichson. En Sang der var afholdt i Anledning af Dagen blev derefter sunget, hvorefter et Valsvær blev overrakt Pastor Carlsson med Indskrift: „To Aar Gammelt Carlsson, fra Bredde i San Francisco, som et rige Brev paa deres Hilsningsbrev og Taknemmelighed.“

En anden Sang, der ligeledes var forholdt for Dagen, sluttede derpaa. Festen sluttede med Salmen: „Lad os alle sammen tænke paa, de Helliges Nærvær“, og med det af Pastor Dietrichson. Naar Dr. Krull sluttede sin Beretning om denne Fest er det med følgende samfattede Ord:

„Vort Brev og vor Paa til Herren den trofaste Gud er, at han vil gøre Dr. Pastor Carlsson lykkelig og vel til den fjerne Afsked og vellykket hans Arbejde der, at vel mange maatte blive vækkede op af Sandheden og til Guds naadige Bønder og at Pastor Carlsson og vi alle maatte trods Døds og Rodgang blive fast ved Sandheds Ord og fjerne Troens gode Bredde indtil Enden.“

Pastor Carlsson var i sit Tilbagekald fra Australien om sit Kald i Californien:

„Lidens Gud ruller herlig rullt. De fire Aar jeg har tilbragt i San Francisco, Californien, forekommer mig, naar jeg ser tilbage, som et fort Brev, et stort Sommerophold blandt Herrer, dygtige Bønder, et Føllesk, dristig begyndt, herlig Hilsningsbrev. — Det var end beoget Hjerte at jeg den 24de Sandag efter Trinitsdag tog Afsked med „Vort Føllesk“ Menighed i San Francisco, modtog de videlyst Afsked af alle Væbte paa Gange og Hages Hilsningsbrev, og Dagen derpaa, den 24de November, vedtog til Brønnen af Pastor Dietrichson og Pastor Bønder og nogle af Menighedens ældre og

andre Medlemmer samt mine Bønder, kl. 12 Middag, i Jesu Kirke, og under det Dampskibet, der skulde bringe mig over til den fremtidige mig af Gud Udsatte Arbejdsmaerk. I et lille, dækket Selskab gik Kompaniet ud af Gange, langt Paa nordlige Strand, hvorfra Gaderne strakte sig nedover og over den Høiden, hvorefter den er anlagt, som at man ved Udveilingen kan saa en næsten fuldstændig Udsigt over den hele Stad. Dette Syn er altid forbløffende, sjældt ikke alle Partier i Staden er synlige. For mig var det som underligt at blive forfølgende med denne Tante, at jeg efter Guds Vilje om for længere Tid skulde forlade denne By, hvor jeg har tilbragt i saa Veltinger og Begivenheder rige Aar. — Vort Gader, Stræder og Omegn jeg hender saa vel, hvor jeg har set den største menneskelige Pragt og Righom. Hverom og saa den dybtst mulige Glædelighed, hvor jeg havde levet med og blandt vort Hjemlands folk, lidt og lidt med dem, været glad med de Glæde, og end hvorefter gradt med de Glædelige, hvor jeg dagligt har været som fra Ende til anden af Paa, gaar fra Engelsen til Dødsleie, fra Dødsleie til Særghus og detfra til Gravene, hvor jeg i disse fire Aar har fulgt til deres sidste Hvilested et Antal af Døds, større end Menighedens Skole til nogen Tid, hvor jeg har med latter Smerte set vort Føllesk Hjemby, Højskole og Glædelighed, men hvor jeg ogsaa har set Vidnesbyrd om Guds Ords Kraft, Tuens Tænkning over Verden i Menighedens Skole, i det Arbejde og Højskole i manges frimodigt Besiddelse i Ord og Gjerning ligesom for Verdens ugudelige og hidsige Sælen. Kristendommen tager Højskole under haandene Forholde som her, det viser blandt andet de Højskole Dødsleier, af hvilke jeg har været Videt til mange.

Det er en smuk By, San Francisco. Livet og Højskole ere nu vilkårlig sig selv lige og de samme overalt i Verden; men det arter sig dog lidt forskellige der og der, og San Francisco har sin Eiendommelighed, denne underlige ¼ amerikanske, ¼ europæiske, ¼ kinesiske og ¼ — jeg maatte kalde det — falkorniske

Stad. Mandt Amerikas Højskole er San Francisco den bedste Syn, men ogsaa den mest forlørne, den rigeste, men ogsaa den mest overdaadige, den Højskole, men ogsaa den mest fornødelige: „Såmen med de vilde Væder“, betrukt for Gudstjeneste og Højskole, men ogsaa for Rettindighed og Spilleføje; ligesom og naturlig, dog smigrende og bederøst; med mange og store Stræker, men lidt Højskole; den Højskole Højskole Mandt Landets Døds, men ogsaa den bederøst og forførelse. Altsamt det samme og behagelige, aldrig varmt, aldrig kaldt, og dog som lunket udbredende og lærende for den, som ikke med Forsigtighed værger sig derimod. Højskole: Højskole, alt som indbringende og planmæssigt og som lærende ved den Højskole, som har kommet sig alle Stænder og Klasser. Den eiendommelig Højskole Højskole, et Højskole af alle Højskole, og alle Dags Højskole, der et Højskole er langsom og levedig, som lærende paa Højskole og Højskole, paa Højskole og Højskole Højskole, er i næste Højskole i den største Højskole, og da Højskole der paa Højskole og Højskole og Højskole. All dette og meget mere til giver Højskole det eiendommelige Højskole; udvortes som Højskole, som rigt, som Højskole, men indvortes som Højskole, som trofast, som Højskole.

Om den Stad passer Herrens Ord til Menigheden i Kordens (Joh. Kap. 3, 17):

„Fordi du siger, jeg er rig og har overflod og faltes indet, og du ved ikke, at du er elendig og jammerlig og fattig og blind og nøgen“ osv. Vidt oppe i dette Højskole, ungdommeligt overdaadige Syn, hvoraf ogsaa vort Højskole er mangfoldig grebet, som end ikke i den Stad, som maatte de andre Nationer, hvor Menigheden med sit Højskole Højskole, et lille Højskole Højskole i Verdens Trofasthed, en frugtbare Tale i den tørre sandhed, men Højskole maatte og Højskole Højskole; og der staar Højskole, som Højskole Højskole i Menigheden og som Højskole har at læres blandt den Højskole Højskole, hvoraf Højskole

lig mange søge Præstens Hjælp og Kirken Gode, naar noget haar paa og som desuden er et Folkehjælp, hvari Gud's Ord Bistegnet skal læses til Raad. Men da disse Ting stød frem for min Tanke ved Udforren fra den fjerne Stad med det beoegede Vis og de mange Bristelser, da erklære jeg, endnu en Gang at kunne seende den fjerne Menighed, is alle Standsmaer i San Francisco, et Skilfødselien med de Ord, hvorefter jeg nu viljer fra Gudens Hænder det brede „Pacific“; Jyl. 2, 11-16:

„Givet alle Ting uden Runt og Tull, at I kunne werde utroffelige og rene, Gud's ufælselige Vær, midt iblandt den nævntlige og forvænte Skilfø, iblandt hvilke I kunne som Ved i Verden, det I holde fast ved Værels Ord, mig til Hos paa Kristi Dag, at jeg ikke haver løbet forjættede, ei heller arbeidet forjættede.“

(Jost.)

Nægt uagnende Kæser.

Det er deloværende uslygtelig, at og las lutheriske Kirkesamfund nu betale med Hensyn til den guddommelige Vær; denne maa lade sig opstaae, tale og tale efter Omstændighederne, og her ludes det „Gyldningsbederne; „Vedlig“ vil man ikke se“, som vil have enhver fast Vær ubelagret forfattet. En end Prester og Theologiske Professorer i et Samfund, som endog efter sin paa Troensighed, særskilt havde lodisferentilise, uniaitilise, rationalistiske, jehovalitilise og lignende „Anstifter“, det kan man nok ierigbedet vedlinge i Theorien, men i Praxis loader man det. „Det har være det Bog og bekommer de Sandhedet“ loalodes tale de og handlet beverler; men Kulturet derfor vil ingen have, da „Kæretilbed“ skal overfl paa den moderne lirkelige Dagsordens Program. Et „Værendet“ er en udoendig Betingelise for „Troensbed“, erkendelse ikke; og at den moderne „Kæretilbed“ Min telstjer begge Del, erkendelse endnu mindre.

Endest afstræde Kamp for Sandheden af Gud's rene Vær agtes naturligt ikke mere. Og at Johan Arud, som man dog iblandt opdøjer som den, det særlig lerede for et kristeligt Vis, at han i sine Prædikener som en levende Lutheraner med Ristfærdighed i i jævntræde den falske Vær, det her man ville med. Et be begaa, ligesom alle ander gamle og fra lutheriske Værskudne, med Herde Vær ikke alone advarde Kirkeskiftet for af falsk Vær, hvorefter jo Gud's Ravn vandhellighed, men ogsaa gløbe

den, som holdt sig til, Kællode, lodde og hørte de falske Værere, meddelagtige i og medansvarlige for deres falske Vær, dette er bekræftet nok for alle dem, som vilde vide det; men naturligt er dette Ting, man fritager sig for at tage til Hjerte, laadent Kæser vil i denne „Kæretilbedens“ Tid, som allerede sagt, ingen dem, Kient man dog godt hender det gamle Ord: „Ej saa, hvem du omgaaes, og jeg skal lige dig, hvem du er.“

Men at Kæseren af et lirkeligt Troenssamfund er delagtige i og medansvarlige ogsaa for den falske Vær, som de af dem falske og betroede Værere (og her detes Hædelserer), offentliga maatte lere, forføre og udbræde, og at Kirkeskiftet mellem Kirkesamfundets Værere og deres anerkendte Tilhørere i denne Hensende ingen Forandring gjer i det nævnte Kæser, herom skriver Dr. Johannes Maierus, Obersteamt Professor ved Høi skolen i Jena, det 1681, og som endog indtog en forværende Stilling i sin Stridvære Tid) følgende:

„Kirkeskiftet mellem de forførende Værere og den lirkelige Kirke, hvorefter de deiver sin forførende Vær, gjer for intet til Sagen. Thi naar den forførende Vær, som forførende loare bræver, er den lirkelige Kirkes offentlige (i Praxis lirkelige) Troenslære, som ere de forførende Værere og den lirkelige Kirke, forsværdt de betragtes i Henshold til sin offentlige Vær, at holde for at være lige Thi loornel ikke hele Kirken optænder, prædikter og drøer sin offentlige forførende Vær umiddelbart, som gjer den det dog middelbart, idet den holder forførende Værere og i sit Sted loalligter den til at drøe og udbræde sig forførende Vær og dermed af forføre Menighed; og Kirkesker derfor ikke at agte forsværdt end lirkede forførende Værere, som i Kirken Ravn og efter dens Bæloag drøe, prædikte, forføre og udbræde falsk Vær og dermed forføre Menighed. Om det nu end i den lirkelige Gud ogsaa findes Troende, som ved Gud's Raad om alle lirkensamfund las dog uagnende erkendelse den guddommelige Sandhed og altså ikke vilde de med den lirkende Tilhørere og endnu mindre vilde, at de offentlig ifølge lærer, og at Menighedens dermed skulle forføres som her dog dette tilførdignis, og loalange Kæserende ere jo ogsaa videntlige eller os ubestendte. Men af Kirken offentlige Vær forværdt, at de ligesom andre falske Kirken offentlige forførende Værere og ligesom de andre lode den forførende Vær drøe ved sine forførende Værere.

Thi ved Kæserer, som ikke kunne se ind i de menneskelige Sjæles Sværlte og erkendelse, hvad der ligger skjult, kunne om den lirkelige Kirkes Medlemmer ikke kunne anderledes end forværdningvis, og hvad vi kunne dømme, forværdte og loallige af Kirken offentlige Vær, hvortil de ubestendte lirkende sig.“ (Kæser i Detrick's Tidning, Gefchichte der protestantischen Streitigkeiten in der Zeit Georg's Føllet, Erlangen, 1846, S. 416).

Dr. J. Maier.

Fra Kæsermissionen. (Erlangen)

Omkring 13 Mil lirkede for Kæsermissionen ligger Vær Kæsermission, og med Kæsermission ca. 30 Mil ligger Vær Kæsermission. I disse Vær paa hver 20,000 til 40,000 Indboere har vi allerede Menighed. Det er disse to Stationer som er overlodt af

af den forførende Kirke med den forførende, at vi inden første Mai 1916 skal have anfod Kæsermissioner der. Vær begge Stationer er forværdningvis lirkede gode. Og med Kæsermission angaar er Arbeidsmarkedet betydelig større end ved Kæsermission. Omkring hver af disse Vær lirkede vi, at det vil blive mange Prædikadler og mange Menigheder. Vær Kæsermission er af den Mening, at Kæsermission er det Sted som først bør belettes. Til Kæsermission vil den selv begynde af præke og lere Lektion med Arbeidet der, og Underførdte vil loalligter som er iførdt detil, lirkede Kæsermission til. Vær Kæsermission lirkede lirkede den næste til at optage Arbeidet og vil loalligter lirkede til Kæsermission som snart som en Volig kan blive ferdig for dem og have Familie, forsværdt til Kæsermission 1915.

Omkring 40 Mil i lirkede for

THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY AND BUSINESS COLLEGE



WHERE IT IS. - At Portland, Washington, a suburb of the City of Tacoma.
WHAT IT IS. - A Christian school for young men and young women. The oldest, largest, and best equipped Lutheran school on the Pacific coast. Fully accredited by the University of Washington.
WHAT IT HAS. - Excellent general educational preparation. A large staff of well trained, experienced teachers. A beautiful campus, a large campus, a modern building, a new gymnasium, a well furnished library and laboratory, the latest portable of home statistics.
WHAT IT OFFERS. - Good and thorough preparation for COLLEGE. TEACHERS, SCHOLARS, AND STUDENTS.
ITS COURSES. - Classics, Modern Languages, Science, History, Government, Economics, Business Methods. Special Department for Engineers, Mining Engineers, Civil, Mechanical, and Vessels.
ITS STUDENT ACTIVITIES. - Athletics, Band, Orchestra, Chorus, Glee Club, Debating, Literary, and Student Societies.
SPECIAL FEATURES. - Thoughtful attention, best instruction, formal and informal, with results. A beautiful campus, a large campus, a modern building, a new gymnasium. Students may study and live and find pleasure in each item. All are welcome regardless of age, nationality, or church connection.
EXPENSES SMALL. - Tuition, board, room, and washing, 24 weeks \$100; 18 weeks \$80; 12 weeks \$60. Charges for board and room to pay your board at a hotel. Catalogue will give you the full details. Write for it.
Address: N. J. HONG, Principal, Portland, Wash.

Berglund Bros. Kaffehus
Beste Bort Kaffe i Byen med Flg
de, Sukker og Kager for
bare 5 Cents
1205 Commerce St. Tacoma

DO IT RIGHT
That is the only way, the best way
to do anything
PRINTING UP-TO-DATE
Stationery, office supplies, anything
in printing. Our prices are
reasonable too. Try us.
D. W. COOPER
Phone 127 Tacoma Theatre Bldg

Strangefom i et uaffert og forbeholdt rigt Strøg ligger Over Ehang-
 cheng med ca. 30,000 til 40,000
 Julebyggere. Her har „China In-
 land Mission“ en Station, men de
 der er liden Udbygt til at de vil kun-
 ne ansætte en Missionær der i den
 nære Fremtid, er det ikke ustand-
 ligt, at de vil overbringe den Hært
 til os.

Vi har med Glæde hørt, at Wan-
 dahatene Storvask og Toedt har
 undtaget Hold til sine. Utsat de
 og heres Kvæster har tilbragt et
 Stoleaar i Kanding og en Sommer
 paa Sikkangien kommer de sandsyn-
 ligt til at blive ansatte forbehol-
 vis i Siam og Sibirien.

Men selv naar alle de nævnte
 kommer i officie Virksomhed vil vi
 blot have begyndt at besætte disse fi-
 re Stationer. Kirkeansførelses-
 Missionærbureauet kommer mere og
 mere til den Overbevisning, at de
 kan udrette mest ved at koncentrere
 sine Kræfter. Denne deres Erfaring
 har vi brugt os til Nytte. Vi har
 haat maadigt to ordnede Missionæ-
 rer paa hver Station. En her altid
 bare paa Øvedstadiet medens den
 anden behager Støttholmene, natu-
 ligt paa den Maade at de stilles
 om. Men skal det kunne ordnes paa
 den Maade trænges der for de fire
 væsentlige Stationer tre uddannede
 Prester foruden de fem som alle-
 rede er udstedt eller naar forberet
 til at komme.

Men for hver Station træde der
 ogsaa være mindst to frivillige Ar-
 bejdere. De tre som allerede er der,
 trænges i Strangefom. Det træde
 derfor haarek mulig træde mindst
 seks kvinder til at besætte de andre
 Stationer. Uvillige Kvindere
 trænges ikke blot i Støtterne. Ud-
 ligt som Støtterne er, er der dog
 en anden Øgen af Arbeidet som kan
 som udværet af kvinder, og som en
 mulig er endda pligter, nemlig
 Arbeidet i Siamene og med Under-
 sning af kvinderne. De lokale
 forhold i Siam er saadanne, at
 uundlige Missionærer ikke kan
 adgang til at gjøre dette Arbeide.
 Men hvilken Øgen af Missionær-
 bet er muligt? Deres alle
 kvinderne, Siamerne, Kvæster,
 kan fristes, — og det kan de naturlig-
 lig i Siam uden ved Hjælp af frivillige
 Missionærer. — Naar meget
 af det Arbeide med Forstand og
 Understøttelse af Smaabørn vil de
 ikke blive forglemt!

Vi har en Væge paa hver Station
 er vel mere end kan ventes. Den
 har selvfølgelig vilde det ikke være.
 Den som kan træde i Smaabørn-
 folder, bærer sig vel til Folks Hjer-

ter og vinder deres Tillid. Derfor
 er det, at en Vægemissionær i Nege-
 len mere end nogen anden er blandt
 til at gjøre Folket venligt stemt mod
 Kristendommen. Men kan der ikke
 være en Væge paa hver Station, bur-
 de der i det mindste være en „trained
 nurse.“ Kan vil kunne gjøre ubere-
 nligt. Naar de to nye Missionærer
 og heres Kvæster kommer ud, bliver
 der tre „trained nurses“ blandt tolv
 Missionærer. Men hvis Kvæster er
 den eneste af disse som vil kunne an-
 vende af sin Tid som „nurse.“ De
 andre to er Missionærhustru, og
 bærer disse ubestemt vil have An-
 ledning til at gjøre Brug af sine
 Kundskaber som Sygeplejersker. Skal
 vi nøgte os for at vende formentet af
 dem. Det er en Himmelslyst og en
 Hæderlighed naar en Menighed el-
 ler et Samfund træder at en Præst
 eller en Missionær Kvinde skal for-
 lømme sit Hjem for Menighedens el-
 ler Missionærens Tjeneste. Samfundet
 og Missionær er uendelig bedt hjert
 med at Missionærernes Kvæster af-
 ret den bedste Del af sin Tid paa sine
 Gæster og sine Børn, og der længe har
 at der bliver langt et tilstøffeligt
 Antal andre Sygeplejersker til Mis-
 sionærerne.

Men foruden alle de nævnte
 trænges der ogsaa en Hiffel Maad
 til at haa i Evindlen for at vende
 Madam for Gæster. Om et haadant
 Madam med Lidet, burde udværet
 til College og Seminar, bliver et
 Spørgsmaal for sig. Men i hvert
 Fald har det ikke vilde længe for at
 har et Madam i fuld Virksomhed.
 Men det allerførste man vil gjøre
 frivillige Ansøgere for at stalle
 haabende unge Maad en haadant
 Udvalgte, at de kan blive Hiffel til
 at haa som Kvæster og Prester. Den
 fremmede Missionær man hele Lidet
 haat som til Maad, at gjøre sig selv
 overflødig. Jo haare de Menighede-
 der som stilles, kommer som langt, at
 de kan haa paa egne Den bestemte
 udstillet man man sig, at Missionær-
 ens Arbeide har været. Men hvor
 haart Missionæreren kan gjøre sig selv
 overflødig, afbringer der mindst et
 haad Stog Stoler der oprettes.

Der allerførste trænges et en Væ-
 ge. Til Gæster burde indhold en
 Væge være paa Veien ud. Er der
 mindst Udbygt til at kan kan-
 Den træde vi træde for at haa
 mest paa Stillingen, og at det som
 mangler, er at Maad endim ikke paa
 ralle Maade er blevet lagt frem for
 det Smaabørn længe og uundlige
 Støtterne. Men for os træde be-
 pander det at se ud som om der vil-
 lion skal maatte være paa, at Pre-
 ster eller teologiske Kandidater bli-
 ver uddannet som Væge. Er der i

hale den næste Væge ikke en ene-
 lre yngre Væge som er villig til at
 blive Missionær, og vilige er sig
 Hiffel at kan kan blive det? Haar
 det virkelig sig til Maad at, haar
 jeg det maatte være en frivillig Co-
 ordning til nogen haar af os til at
 udstille en alvorlig Selvsprøve.
 Men der ikke mange Steder er noget
 af den Maad som blev lagt for Ta-
 gen af en ung Dame af hocus man
 haar haaret være noget bedre?
 Kan haare velog. Løst Post vil-
 gaards Beretning om Roverses Be-
 leg og hans Opvand til vore Væge.
 „It's too bad," sagde hun, „but I
 don't want my brother to go.“ Det
 er Tilværelsen! Ved andre Steder
 kan? Ved nogen anden belege Si-
 tuel? Men det er ikke i den Maad
 den næste Væge har besluttet at
 blive Missionær i Siam. Og vil vil
 se give os haaret som allerede til
 Gæsten at kunne vilde sammens den
 næste Væges første Vægemissionær
 til Siam.

Der er Talt om Offer. Er det de
 et haadant overordentligt Offer af
 blive Missionær i Siam? Jovist er
 det noget af ofte, og det er at haare,
 at ingen vil haare paa at blive Mis-
 sionær medmindre han er villig til at
 bringe et virkelig Offer for sig selv og
 for sin Nedremansters Skyld. Den
 som ikke er villig herfor, har afslut
 haae haae. — og derfor kan sol-
 der sig en Støtte har han paa i sig
 selv og længe, som han ikke trænges
 til at vende sig. Til den berind
 som virkelig er villig til at ofre no-
 get, men er længe for at det Offer
 som træde er haare end kan kan
 bringe, vil jeg gjerne sig: Offret
 er ikke haar haar kan du træde. Det
 du vil se vilde er, at du for en Maad
 se har ad Gangen er afhaaret fro
 Gengang med Stog og Bøtter. Og
 dog er det virkelig haar Maad du vil
 føle det. Med Vægemissionær, Tilværelsen
 og dralle Post er du træde de Tule-
 ner af Maad i haadant Maad med di-
 net Støtte. Mellem Maad i Siam og
 Maad haare er det ikke ikke
 en haadant Maad som mange træde.
 „Gæster var, „plumbing.“ „hat wa-
 ter best.“ Antagelser a. i. v. vil du
 maatte undvære, indhold for det første
 Men alligevel vil du i den haad
 træde sig i dit Hjem i Siam, at du
 haare træde sig paa, at du ikke sol-
 der det Hjem du forlod. Og hertil
 kommer haar det som mange Gænge
 træde op har de virkelig Siam og
 Offer som det er, — den frivillige
 Gæst som følger med Vægemis-
 sionær om at din Virksomhed er den
 haare noget Maad som haare.
 Den frivillige et frivillig Væge som
 længe haare kan haare ind og ud
 haae i Amerika er haar. Ca. dog,
 haare kan se hvilken Anledning der

er for ham træde, vilde han ikke
 længe være i Talt som haar kan kan-
 de være vilde godt.
 Sikkangien, Siam, den 8de Ju-
 li, 1914. H. Sikkangien.

Dr. J. L. Rynning
 Norsk Læge
 French Block, 13th and Pacific Av.
 Kontor 11am-2 til 4 Etm. Om
 Hyltagene Hyltagene Aftale
 Ma. 7471 Res. Ma. 7866 J-1
 Tacoma Wash.

Dr. C. Quevlie
 Behandler Sygdomme i
 Øren, Næse, Hals og Bryst.
 Kontor Kl. 1-5 e. m.
 Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
 Kl. 7-9 e. m.
 Kontor: 1618 Realty Bldg.

Dr. Hyslin
 Office 1291-5 Fidelity Bldg.
 Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.
 Sundays 10 to 11 A. M.
 Phone Main 499
 Residence 221 No. 1 St. Main 255
 Home calls made preferably out-
 side of office hours.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.
H. D. RAWLINGS, D. D. S.
A. K. STEBBINS, D. D. S.
 Tandlæger
 507 Realty Bldg.
 Telephone Main 5198
 Tacoma Wash.

Lien's Pharmacy
 Chinabist Apotek.
 Ole B. Lien. Harry R. Selvie
 DRUGS, CHEMICALS,
 TOILET ARTICLES,
 Recepter udfyldes nøjagtig
 M. 7214 1121 Tacoma Ave.

DRS. DOERRER & BLODGETT
 DENTISTS
 1136 Pacific Avenue Room 206
 Tel. Main 4531
 Tacoma Wash.

Anthony M. Arntson
 NORSK ADVOKAT
 614-5 Fidelity Bldg.
 Phone Main 6305
 Tacoma Wash.

JNO. W. ARCTANDER
 & O. JACOBSEN
 NORSKE ADVOKATER
 501-5 Lyon Bldg. Seattle

Phone Main 7220
Carl B. Halls
 Norsk Advokat
 408 Lyon Building
 Third & James Seattle, Wa

Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association.
 Redaktør: Pastor O. J. Ordal.
 Phone Main 4770.
 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
 Bladet koster

For Aaret\$ 75
 For Aaret til Canada eller Norge 1.00
 Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.
 Nyheder maa sendes saa tidlig i Aften, at de rækker hertil senest Tirsdag.

Adresserandring.—Når en Abonnent forandrer Adresse, maa denne straks og give både den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i Stedet sendt til den nye Adresse uden Opbehold.

Entered as second class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Et Ord af Dr. Luther om den saa almindelige Søn: At være utilfreds med sin Stand og Stilling.

Det er den almindelige Plag, at ingen er tilfreds med sit, saa at ogsaa en vis Bedning spænger.

Spørgs kommer det, at der altid poffer bedre Frugter paa en fremmed Mark, og at Raborns Hjer altid glæder bedre Kælf end vore egne?

Vigrlaa man man løvge:

Spørgs kommer det, og ingen er fornuftet med sin Stilling, at Uensvort mener, at en andens Stilling er bedre end hans? Om en er skibsnind sou priser han Quandovereren, som kan fide i Ho og Blag, medens han selv maa fare vilt omkring; omvendt priser Quandovereren Hidsmanden, fordi denne er rig, og kommer ud blandt Folk, og saa fremdeles: Endvort er Hjed af sin Stilling og Juffer efter en oudenå. Et han gift saa priser han den som ingen Sukku har; det han ingen saa priser han den gille Stand. Et han geistlig, saa behager ham den verdslige Stand og omvendt, er han verdslig, saa har han mest Behag i den geistlige.

Ja, Gud kan ikke handle saaledes med dem, at de bliver tilfredse dermed. Om de tjente Gud i den Stilling, hvori han har sat dem, saa skulde det ikke falde saa hurt og vanskeligt, men nu, naar de er fiende og utilfredse, vilde de ingen saadan Besvær, som sig selv, glæder sig selv livet hurt uden Grund. Og om Gud nu tillod en eller sin Lyst at veksle Stilling for at raade Bod paa saadan Utilfredshed, saa vilde han dog i alle andre Stillingen blive lige saa, ja end mere fjed af sig, og tilslut blive ved den gamle Stilling. Derfor maa man ikke kruise paa at blive ful sin Stilling, men sin Utilfredshed, Afslag og forstift Utilfredsheden, saa vil du ogsaa finde dig lige til-

freds i den ene som i den anden Stilling, og endvort Stand har den samme Bærd for dig, hvorefter du end er stillet, saa of du hverken fremad eller rækker nogen forandring.

Saaledes have og nogle Bedninger fremset den Tanke, at om alle Mennekers Plager blev bragte sammen i en Kæb, og man saa vilde fordele dem ligeligt, saa vilde vistnok det blive Lidskæbe, at endvort vilde meget hellere beholde hvad han havde tilforn. Ved en saadan fuldstændig Ugelighed storer Gud Verden af en tilfornvæde Mangel. Og endvort ser vel, hvor godt Skoen passer den anden, men ikke, hvor den trykker ham, og aller, den som har Skoen paa, ogter ikke paa, hvor godt den sidder, men kun, hvor skænt den trykker. Saa daarlige berer Verden sig od, at endvort kun ser paa sit Onde og Ræstens Gode; som han derimod alene paa sit Gode og dernæst paa Ræstens Onde, da vilde han lalle Gud og være inderlig fornuftet, hvor ringe han end var, og hvor ilde det end stod med ham.

Til at indgaa saadan Hro, Utilfredshed og Misforstælelse er nu Troen nyttig og nødvendig. I det den er forsvillet om, at Gud regjerer vel og satter endvort i den Stilling, som er ham den allertjenligste og mest vasser sig for ham, saa at han ikke har bedre fare, om han selv havde Valget. Denne Tro foder Hellighed, Tilfredshed, Fred og fastholder Misforstælelsen. Men hvor Troen ikke er og Menneket kommer efter Skon, sin Hælelse og Smag, se, der kommer Utilfredsheden, thi han veler kun sin Stillingens Onde og ikke sin Ræstes, og paa den anden Side ser han ikke sin Stillingens Fortien og heller ikke sin Ræstes Onde; saa følger da denne Hælelse og fornuftig Utilfredshed, Hæst, Misforstælelse og Besvær i hans Liv og Gjerning, han bliver dermed uhaandelig og utilfreds med Gud; da ophæver af Væls, Hærlighed og Taknemmelighed mod Gud hos ham, han bliver sit hele Liv igjennem en hemmet Quærrer mod Gud ligesom Joderne i Eksema, og har dog intet andet Skavn deraf, end at han gjør sig selv livet hurt og alligevel fortjener Hedede dermed.

Du ser derfor, hvorefter Troen er nødvendig i alle Ting, og hvorefter den glæder alle Ting lalle, gode og behagelige for dig, om du end sid i Kængel eller Dødsend, saaledes som vi ser af Martirerne, og tilslig, hvorefter alle Ting i og for sig uden den ere vanskelige, onde og Hvre, om du end besed af Verdens Lyst og Glæde, saaledes som vi ser af alle store Her-

rer og de Rige, som altid have det uafhængelige Liv.

Saa sig da nogle:

Ja, naar jeg blot vidste, om det ikke er min Dødsfald eller Ljævelen, som har sret mig til denne Stilling, jeg nu har, og jeg blot var vis paa, at Gud selv har stillet mig, saa vilde jeg være glad, fornuftet og tilfreds. Svar: Det er et daarlige og ufrilleligt Forfald, som vidner om et vanværdigt Hjer, Kristus siger Matth. 6, 24: Betragter I Jerne paa Marken, hvorefter de vasser; ligesom Matth. 10, 29: Saa sigs ikke is Spurve for en Penning? og ikke en af dem falder paa Jorden, uden Overs Jorder vil. Men og alle Overs Hærdhæder ere talte. Jenter derfor ikke: I er bedre end mange Spurve. Hvor nu da din Stand og Stilling er en saadan, som ikke i sig selv er indvæ, om du end ved Svand og Taarlid er sammen ind i den, saa bliver denne din Stand og Stilling ikke derfor mere ubehagelig for Gud; thi Gud har Behag i alle Ting indvægen Sonden, eller i Mod. 1, 31. Om du derfor er i en Stand, som ikke i sig selv er sundig, saa er du ganske vil berstillet dertil af Gud og befunder dig i en Stilling, som er behagelig for Gud; se kun til, at du ikke vender i den. Om du faldt igjennem et Guld og bred dit ene Ben, saa var ikke derfor Skien eller den Seng, hvortil Faldet bragte dig, den og tung dig til at blive, varre eller mindre behagelig om en anden kunde løsnere derfra uden saadan Guld. Ja, lad det være dig et lillest Arg, at du er i en ret, Gud behagelig Stilling, naar du seler det Hedsjemmelige og Ubehagelige ved den. Da er det ganske vil Gud, som lader der ende Koud ufsæle dig og prøve dig, om du er uafhængelig eller bestandig og haledes glæder dig Irs Kaledvring til at fride og vinde Krait.

Da naar jeg taler om Stand, som ikke i sig selv er sundig, saa er det ikke dermed Mening, at nogen kan leve paa Jorden uden Sund. Vi kunde daaligen i alle Stander og Stillinger. Men jeg mener alle de Stander, som Gud har anstillet, eller hvortil Hæstifæle ikke er Gud indvæ, saa som at være gift, at være Ljener, Ljævelen, Quærrer, Guldvæ, Guldvæ, Overberre, Regent, Founer, Guldvæ, Hænde, Forger, Sundig Stand indvæ leg Rævre, Kæper, Kæfver, og som det nu er, Guldvæ, Hæstifæle, Hæstifæle og Konvæ, som hverken selv værdier eller ville høre, at der værdies for dem; thi disse Stander ere tilslig Gud indvæ, efter som de kun angaaes med Hæle og Seng og ikke med Guds Led.

Fra Vort Virkefelt.

Tacoma, Wash.

Gudstjeneste i Vor Frelsets Kirke, sob 3 og 17de Gode, D. J. Ordal, Pastor. Søndag og Allengang paa Engelst Kl. 10:30. Aftenlang paa Korf. Søndagsskole og Bibelklasse Kl. 9:30. Søndagsskole i Kapellet paa Hillden samme Tid. Kvindemøderne møder Kl. 10 Lørdag Jm. og Mandag Aften Kl. 7:30. Korf og Engelst Seng demstet. Der er fremdeles Kaledvning for nye at indfæle sig.

Kvindeforeningen møder næste Lørdag hos Mrs. O. Holm, 3110 So. D Street. Et stort Fremmede guffes.

Concordia møder næste Lørdag Aften i Kirkesalen, Kl. 8.

Mr. og Mrs. Andrew P. Horn som hjem fra sin Europa og Rørgestur Lørdag. Miss Emma Storer var ogsaa med dem. De har haat en i alle Henseender interessant og lærerig Reise. blandt andre Ting bragte Mr. Horn Gullener med fra Biskop Sofman.

Uffra Menighedens afholdes i Vor Frelsets Kirke næste Mandag Aften. Alle Hæmmederrettigede Medlemmer er paa det indværdigste ommodet om at møde, da vigtige Sager skal forhandles.

Kvindeforeningen har bestemt at afholde sin aarlige Bafar den 23, 24, og 25. Oktober i Kirkes Sal. Kvindeme arbejder flittig med at gjøre Forberedelser for Bafaren.

Kultur Dag fejredes her i Prestegaarden ved at flere af Menighedens Venner den Dag til hugget, loget og lagt ud Winterforjeningen af Ved til Brandstet for både Kirken og Prestegaarden.

End Tacoma.

Søndagsskole Kl. 10. Ingen Gudstjeneste.

Vest Tacoma.

Søndagsskole Kl. 10. Forbiften paa Engelst Kl. 7:30 Aften. Kvindeforeningen møder Lørdag 23, i Kapellet paa Ra. 11, og Stevns med Mrs. Berg som Vertinde. Sidste Lørdag var der 15 Vera i Søndagsskolen og flere vaded. Ved for og med os at denne vigtige Mission maa løffes.

Forbiften i Whitest Lørdag Kl. 10:30 Form. og i Centralia 3 Eftn. Der lofes med Bymene paa begge Steder.

Zeusle (Ballard.)

Konfirmationerne møder tirsdag efterm. kl. 4 og lørdag morgen kl. 9. Nye indmeldte for til past. Bergesen, 1727 B. 36 St., Phone: Ballard 1300. Begge sprog benyttes ved undervisningen.

T. Oehlougen, som nu i længere tid har været aktiv i menigheden som forleder, kateket og lærer, har bestemt sig til at indtræde til prest. Han begynder sit forstudium ved Parkland Akademi den 22de. I den anledning holdt Mrs. Bergesen tirsdag en privat fest i prestegaarden, hvortil koeret og læringskolelærernes indbudet, og menigheden holder oftestilig fest i anledning fredag (aften), hvortil alle, er indbudet, som påskifter den unge mand alverdig arbeide blandt os.

Parkland, Wash.

Prof. Dugg, der igjennem har været ude på en tur igennem Tæ i Skotland inderside er udsat sammen tilbage. Han læser besøgte hos Edmund, Camano, Mr. W. Bernan, Bellingham, Lawrence og Ouellet. Han er meget vel fornøjet med Reisen.

Efter alle skrifter at denne vil Akademiets ha en betydelig større Egening end 1899. Her tages det til, at der skal blive forbedret flere Uger end noget tidligere Aar. Mængde af disse kommer for at lære Musik og Undervisningslære ved siden af andre Fag.

Miss Harstad, Skolens første Susholderesse og Recepterist har det travelt med at se alle i Orden til Skolens Kåsting.

Den Forebyggende har det gennem Sommeren ved været adskillig Egening blandt Børnene. Nu er de alle endrent sundt og friske.

Kortrige Uge holdt der et velegnende Regn som gjorde Ende på den 72 Dages lange Tørre. Vesten er nu igen klar og fri for Regn.

Menighedskolen er begyndt med 12 Elever.

Prof. Gordon havde Besøg af Doktor Wang, Præsidentens Indreminister, som besaa Akademiets, Omkostningskassen med mere.

Miss Lena Mitchell og Norma Gordon, begge Graduerede fra Akademiets, skal dette Aar frekventere Normal Skolen i Bellingham, hvortil de allerede er afrejste.

Martha Gouven fra Laurence, der i Aar graduerede fra Akademiets reiste forrige Uge til Silverton, Oregon hvor hun skal overtage en Post i Menighedskolen dersteds. Vi lykønsker Miss Gouven på det lykkelige med Arbeidet.

Konfirmationerne ved Akademiets begynder om Onsdag vil, den 22de September. Konfirmationerne finder Sted Skolens 10 Formiddag. Pastor Bergesen er bedt om at tale ved denne Anledning.

Teller, Alaska.

Dr. Redaktør!

Det lader sig, at „of Erfaring bliver man Kog;“ men Enten Mrs. Sango og hendes Datter Mrs. Kildet, og saa Enke, kan ikke siges at have lært af andres Erfaring. For nogle Aar siden vil man erindre, at flere af vor Menighed døde af Kergiftning ved at nyde Biskeder, der havde været gravet ned i Jorden en Tid. Dette var i gamle Dage en uhyggelig Sæt blandt de Indvånere, og det lunder ikke at have nogen skadelig Indflydelse; men siden de mere og mere kom ind på den gamle Skade Skole, til de og saa lidt efter lidt den gamle Skade Skole, der ikke laates alt, der kan lægges i den. Disse Skander har sandsynlig lært til sig en Fortsættelse af disse Biskeder, til de end, der boede i Telt nærved, til de end, der kom, som var de samme Vde, og Væningerne af Biskederne har ligeså. To Indvånere fandt en Skade, kaldt med noget, som Skander, de smagte på det, og hode begar to. Det vilde sig at være „Kog Skole.“

Den 26de Juli blev en ung Mand, omkring 18 Aar, dødt, samt hans lille Søster. Næst efter blev Jorvædrene og to Børn dødt. Den unge Mand var da på en Rejse til Nome.

Den 2de Juli havde vi Besøg af „Bear“ og fra den af Mr. C. W. Shields, Distriet Superintendent af Skolen end reiser, og Mr. Tota, der tog Rejseplanen for Rejseringens Udbring i den Fremtiden til Sommeren. Disse Billeder vil foretages i Rejseringens Begynde, og de kom vil se Rejseløbet, Rejseringerne og andet ved Missionens kan ses se det der. Kaptein Bartlett, Rejseren af den unge amerikaner „Harriet“ var ogsaa på Vand en Dag. Han var nu ombord på „Bear“ for at tage af sin fine Koff, der et par Dagen, 600 Mil i Bøll for W. Gordon, og har været der siden i Januar, da Skibet forliste i den. De havde Proviant til i Januar. Forholdene er sandt, at det kan et nu og da af et for Usærligt noget Fortset kan nu bid „Bear“, der vel er det Fortset på denne Kuff, der er bedst skiftet til det. Skal de i August forlæge at man bid, men det er ogsaa muligt, at den bliver frakt. Den 30de om Aftenen omfode et Skib med meget Flag udenfor Stationen for at tage to mod den stærke Nordvind. De

merne gik ombord, og om Aftenen kom Skibet og to Mand på Vand. Kapteinen Puchholdt var med i Skibet. Mr. Gordon, med i Skibet, der, naar han er på det vand, der ved Skib, Skib, og er en Ven af Pastor P. Gordon, og Mr. Gordon, en Skibfører, de skalde skædes Vælgelsesliden for at sætte en Station for „Gode Børn“ og var bestemt at forblive i det Aar. Gordon holdt vi Godbeten alle i det Aar, da Skibet var meget dyrt, og en stor Fortsættelse var til. Talle om de gamle Præstier og hvordan de optræder her, og af sine Besørgelser ogsaa kan findes her. Med venlig Hilsen

L. O. Brevis.

Teller, Alaska, den 26de Aug., 1914.

En grøntur Dag med stærk Vind og høj Vædding.

Dagens Red lød sig til at gøre en Tur til Nome, og ved det om at „Gode“ havde komme ind efter havde på Læren fra Skibet til Nome. Skibet 9 sigtede „Gode“ langt ude; men vi troede den ikke vilde forlæge at komme ind. Udsigt foreværedde den hurtig og stærk ind. Det var umulig at se Skibet ud fra Vand; men om en Stand senere en Skib fra Vand og kom med Vand. Da den kom nær ind Mr. H. Shields, Distriet Superintendent for nordlige Alaska, idende midt i Vandet med en Hest siges ved sin Side. Han fortalte mig om og hoppede selv efter; men af Vandet ikke kunne holdes med Vand i Brandingen, var det at blive Toget i Vandet og ud igjennem. Den tog ganske meget Vand over den. Med siges fulgte følgende Børn. — **Georg, Alaska, Aug. 1., 1914, Mr. H. Shields, Nome, Alaska.**

Warr Shields — Nancy Vateh, som Du overgik til vor Omby i Januar, døde i Skibet her i April. Siden har jeg overgik hendes Børn Bertha, en Skibsløber på omkring 4 Aar, til en indvånere familie. Men Mrs. Sont og jeg troer ikke at dette bør være en fast Bestemmelse for alle Bertha. Det er hans Familie vi mener det er fornuftigt at overgive hende til. Hendes Moder tænke var, at en helt Familie tog hende til sig eller ogsaa forklare hende Familien, som nu har hende. Denne Familie har givet bort et af deres egne Børn og hvordan kan eller er skiftet til at drage Omby for hende. Nancy er indvånere til hende. Bertha Vateh, eller Nancy's Moder som hende. Og ved Besøg i Nome hvor hun nu bor finder vi, at efter de Gode's Døds er alle nogen af

disse skiftet til at drage Omby for hende. Warr har en ganske stor Familie og hans Datter vandt sit sine egne Børn. Manden har mere end nok at sørge for sine egne.

Bertha's Moder siges at være en helt Mand ved Mrs. Chahill, en ung kvinde i Nome; men hans nærværende Ophold er afgjort.

Skær, ind en eller, hode vi skal gøre med Børn.

Vi tror, at han havde lært i en Skole i Nome for nogle Aar. Dette er det eneste der synes at gøre Børn en lidt bedre og lysere Fremtid, end det Mrs. Shields' Børn's hode at ude. Vedtende på det, der vil gøre os udsigt til at tage et afgørende Skridt mod Osom til Bertha's Fremtid forklarer jeg Deres Lasse W. Nichols.

Han blev udsat for alle Skide til mig om Børn og spurgte om vi kunde og vilde tage hende ind her. Indvånere var han ind Børn; men i dette Tilfælde kunde han ikke sine nogen anden Skole at være den ville han. Jeg troede, at tage til os og drage Omby for netop samme Skole, og da det var det ved Jorvædrens Død var ind i Verden, og jeg overtalte til Medmennekeres Medindvånere, der netop en af vore Døds her. Og måske den der i Fremtiden vilde være de bedste Børn. Med siges havde han følgende Skole:

„Mr. Sont!“ Det er muligt, at jeg ikke kan komme på Vand, som sender jeg hende. Dette er den lille Vær, jeg fortalte dig om. Medsigende Børn (indvånere), forklarer Skillingen, hvis Du ønsker kan jeg ha W. S. Kommissioner i Skole til at udvære en Kommission. Vi Du læger ind siges vil hellig påskifter.

W. S. Shields.

Sigen har været forklaret om og næstkomme Børn og læser meget til og forklarer ind.

Faderen er sandsynlig en af dem, der kommer med Skillingen, Børn, Koffen og andet, holder fast ved, at den stærke Skole, der kan være skole, er at der kommer Missionærer og Karrer blandt dem. Disse Koffe har de vist er at tale nedslatte om Missionærerne; men dog kommer de fleste af dem til Nome, der er en Frugt af deres Videnskabers Tilfredsstillende, med en eller anden Mission. Dette for af Missionens Døds kan se, at endog her i Nome er Indvånere og hode sine Døds at tale. Vi har hørt flere af indvånere Børn og tre af de 7 vi nu har er indvånere. Skole's Børn, der overer blandt Skillingerne har ofte frek-

felte Toge, thi de maas gaa for Gud og fædt Land; de behandles som Slaver. Kaffe Gud har vil, at han laaber os over en reddende Raad for disse saa uheldige fællede Smaa.

Venligst
T. V. Frevig.

Teller, Alaska, 10de Aug. 1914.

Maaber til Parochieområdet i Værland.

Ved Velt. V. Sandman. Offer i Edision Menighed, \$15; H. B. Anderson, \$5; Mrs. J. Matheson, \$1; Mrs. Haglin og Mrs. Sandman, \$15; H. N. Struatsen, \$10; ved Velt. G. O. Sand fra Skolefællet i Nannumark Menighed, Custer, \$16.79; ved Prof. J. Knier fra Mrs. E. Silberg, \$5, og Mrs. A. Udenberg, \$5; Dr. V. J. Jacobsen, \$10; Mrs. E. Silberg, \$1; ved A. H. Guldbech fra Islande Prester: J. H. Wille, \$3; Luth. Normal School \$7.28; D. G. Nordahl, \$16.01; D. P. Tomarseth, \$25; R. Løvi, \$5; R. P. \$1.

C. O. Lynn.

Korfont.

Det er utvilsomt mærkeligt, hvorledes folk kan argumentere. I Tacoma holdt mig Helen Hummel for en engelsk lærer, en tale, hvori hun sagde to til modfælle mig, som naar hinanden til. Hvert her den: Forbud forbudt (Prohibition does not prohibit). Derefter sagde hun, at prohibition vil ødelægge den store handel med millioner, som handelen med stærke drikke betyder for os. Den, som jeg saa for de to ting til at hævne, naar mere sagfører og sag eller natur. Naar hun nævner, at det omtrent halvt millioner af dolare til alkohol i vor stat, da er jo netop det det fræktligste bevis for at vende denne strøm bort fra folket og ind i hjemmene, bort fra brandevin og al og til klar og mal.

H. C. B.

Modtaget til Parochieområdet i Teller, Alaska.

Fra Covert, Wash., sendt af Miss Virginia Christvedt:

Mrs. Gleason: 1 Korflade, 2 Vin, 1 Skjort, 3 Høler, Underkjort, Mrs. Knud: 1 Gulltbladning, 1 Høle, 1 Gulltblad, Mrs. Koop: 1 Skjort, 1 Høle, 3 Skjort, 1 Sweater, 1 Kaffe, Mrs. E. G. Christvedt: 1 Høle, 1 Kaffe, 4 Vin, 1 Underkjort, Mrs. Saugenson: 2 Par Strømper, 2 Par Bønder, Mrs. E. G. Christvedt, Olina Matheson, Maria Matheson, Quella Danielson, Ella Peterian, Helena Westing, Andrea Westing, Virginia Christvedt, Elected Heart,

Winn, 1 Skjort, Fra 5 Bønder ved Winton, N. D., indsendt ved A. E. Sonne, Winton, N. D., 1 Skjort, 11 Underkjort, 6 Skjort, 6 Par Bønder, 1 Par Bønder, 2 Gulltblad, 1 Par Strømper, 1 Par, 2 Par Bønder.

Østelig Telt, T. V. Frevig.

En jødelig Porges Omvendelse.

En Præst, som der en nat om den af Straals Jøll, forsatte sig at lege af bringe Doktor K. en daglig og og det jødelig Væge, til den Herre skrift. Doktoren var Professor Væge og Presten havde ofte Anledning til at tale med Doktoren om Kristendommen. Og Doktoren havde sig i at Presten ansøgte Skriftens Ord og Skrift igennem Ord; men naar han talte om dem nærmere som Livet, at han havde tro på den forfællede Messias, så han sin Del.

Engang var Presten og Doktoren sammen langt på Nat og samtale om det nye Testamente. Presten lagde af læsere, at alle Forfættelserne i det gamle Testamente havde sin Opfyldelse i Jesus af Nazaret; da lagde Doktoren:

„Ja, disse Grunde har et Eln af Sandhed og er ikke langt fra at overbevise mig om, at Kristendommen er den rette og virkelige Tro.“

Presten greb hans Haand og sagde:

„Hvorfor vil De da ikke gøre det Eln? Hvorfor vil De ikke komme til Messias, som kaldes Kristus?“

Doktoren svarede op:

„Siden Forfættelsen endelig vil omvende Jøll, som gjør De bely i at forsøge dette med andre; med mig vil det ikke lykkes.“

Siden blev der ikke tale videre mellem Doktoren og Presten om disse Ting. Presten havde flere Gange forjævet at komme ind på aandelige Emner; Doktoren undtog det altid og havde snar Tid. Men Presten bad for ham; det gjorde de troende i Menigheden ogsaa, og har en gammel Bøffekone havde ikke slippe Haabet om, at den jødelige Doktor engang skulde blive en Brøder i Kristus.

Denne Bøffekone blev længe som; Doktor K. var hendes Væge, og hun havde ofte Anledning til at tale med ham om den, hendes Sjæl havde gjort. Og da talte hun med loden Karne og Næderlighed, at Doktoren talte sig guden og gjenat herde på brude. Saa ofte hans Tid tillod, var han hos den gamle Bøffekone, og hans Besøgende undrede sig over disse hængende Væge.

Midt i dette blev hun i Herren og blev

gandse glæmt af de fleste; men der var en, som ikke kunde glemme hende, og det var Doktoren. Fra hendes Dødsdag var han alvorlig og tankfuld og læste sig ofte ind på sin Skrif. Det var indelig, at han var utrolig, men spurgte nogen om Karfagra, gav han undvigende Svær. Saaledes vedblev det en Tid, uden at nogen kunde, at der foregik en Forandring ved ham.

En Morgen trådte hun ind på Professorens Kontor og sagde:

„Vil De bede mig, gøre Som? Nu ved jeg, at det er kun, som skal komme, og at vi ikke skal vende nogen anden.“

Presten blev hjertelig glad og forundret; dette havde han ikke ventet. Stille og med Lønter i Hænder gav han Doktoren Haanden. „Gode Gud er dette gødt for sig?“

„De huffer nok den gamle Bøffekone. Jeg besøgte hende den Dag, hun døde, og jeg glemmer aldrig den Dag. Da jeg spurgte, hvordan hun havde det, svarede hun: 'Jeg er lig glad; nu kommer min Herre for at bære mig hjem, og jeg er alt vel. Vellet være Gud, at jeg har en Præst, hvis Ord renser mig fra al min Sønd! hvor Syndernes Forladelse er, der er ogsaa Liv og Salighed.' Saa vendte hun sig mod mig og sagde: 'Hvort Doktor, jeg har bedt Gud, at han endnu engang vilde lende Dem til mig og se, om er De kommen. Ja, De har gjort mere for mig end mange Skrifur, og jeg vil gjerne sige Dem, at jeg har bedt meget for Dem; og jeg har ikke alligevel sluttet med det, for De har lovet Søndernes Forladelse og Guds Fred i Deres Hjerte. Men denne Fred eller De jo ingenting i Milet og i Døden. Jeg har nu bare en Ven til Dem; vil De opfylde den? Det er en Ønske indledes Ven. Jeg ved, at jeg skal det; lov mig dette ene, giv mig Haanden på det.'"

Jeg gav hende Haanden; hun holdt den fast og sagde: 'Se, der ligger min Sjæl; det er mit Testamente til Dem. Den er bedt end Guld og søldegere end noget andet Guld. Gør mig Doktor, modtag den, læs den, røstlog den til De sin, der Presten, og bed den gøre Der, at han vil gjøre sit Ved gjort for Dem.'"

„Derefter Herre Jesus," bad hun, "bedlig Doktoren for alt, hvad hun har gjort for mig. Jeg har Tæstet sin Hænder Hjerte, for ham tid af Været og giv ham din Velsignelse." Hun var saa glad, som om hun var på Vej til en Brudbryllup.

„Aldrig har jeg følt nogen så kælede. Hendes sidste Ord var Sønsang og Hø: 'Dyre være Herre Jesus.'"

THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high-grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony.

The course in piano includes:

1. Primary Grade.
2. Intermediate Grade.
3. Advanced Grade.
4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Alfson, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Alfson has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Chorus will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

PIANO TUTORING—Single lessons \$1.00, 12 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

Norsk Settlement.

Der hvor jeg bor, er nogle Fortælle for salg billig, god Jord vel improved. Land kan sees her ved Sundet, a menneske. For nærmere Oplysning skriv til H. V. Salvorson, Custer, Wash.

C. O. Lynn Co.
Skandinaviak Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Main 7745 Tacoma, Wash.



P. Oscar Storlie & Co.
Norsk Begravelses Bureau
Telefon: Main 1122

under frivillig Vandrifning, Jødt og sødangst og blev Biskop i Grootber, Englande førte Biskop i Afrika, hvor han har grundet en Mission, som har haaret gode Frugter.

Det vilde Mine en lang Oflerte at fortælle dit, hvad han har gjort for sit Staffets Jødt i Afrika, hvorefter han har bekræftet Slaveskibets, prædiket for Kæmpeskræder, eller og eller Menen laget tilhænge, og hvorefter Herren har bevaaret ham under alle Forer. 25 Har efter at han har Menen gjort til Slave, laadt han sin Moder. Den blev Arden og de de under sin Svær Bifvandsboligt glædeligt Tag.

(Ostetpel in all Vands)

En Moders Bøt.

Missionær Kikufan fra Cade fortæller:

I April 1880 traf en af vore Evangelistier i et Jvnglet en Mand, dømt til at hænges for et tredobbel Ward. Han talte med den fangne om Kristus og lige til det sidste underoffte han kom om Salighedsvoelen.

Den 19de December skulde han hænges. Efterat man havde laudet for hans Pine og havde vplæret Tummen for ham, hvorefter man, om han han ikke skulle at unde noget. I Et. Prædication. Han lærte, at han lige for sin Død hvorefter var lettes eller læst, men lod at man vilde bringe Pengene til en eller anden

Tag. Han lod derimod om Tilladelse til at bede først, inden man faldte Tommen, og da har til Tilladelse dertil, bad han saaledes:

„Gimmeste Fader, jeg har været en stor Sænder og maas om lide Døden for mine Sunders Skuld. Men du har rigelig velsignet mig i Forandlet, idet du gav mig mit Hjerte, laadt mig i Jesu Evangelium og laadt mig til Gierne med Fred og Blæde ved den Forloving, som ifode paa Karlet. Og nu, da jeg skal lide Tødelstraffen, har du Hæret mig rigigt Gæd og Fred. O Fader, jeg kommer nu til dig, ommaas min Sjæl jeg bever dig. O Fader, forluden du over min Moder og Søfter. Jeg beder dig, for dem til Troen paa dig, og laadt dem som du har frelst mig, og laadt jeg dig ogsaa frelse alle de Jvnglet, som er med mig i dette Jvnglet.

Han roste sig fra sin kværende Stilling og sagde til den hængelsesvænde Mand: „Jeg efterlader mig en gammel Moder og en ung Søfter. Jeg beder eder, drag Durfsog for, at de snart naar lære Sandheden af Gjerde, at de maas komme til Troen paa Jesus. Sig dem, at dette var mit sidste Besøg og mit Testamente til dem. Sig dem ogsaa, at jeg vil lide at min Moder skulde adoptere en Søn, paa det at Familienlivet ikke maas de ad. Retoverigt har jeg intet Besøg mere.

Dette skræmmer dem ikke, da de er kotene for at lære ommaas som muligt i den korte Tid, de kan gaa paa Skole, og dette naar de ogsaa Anledning til at gjøre.

ENGLISK LÆSNING.

Fra en til to Undervisningstimer om Dagen anvendes udelukkende til Læsning af bitters Prosa eller Poesi; Hvor Yngt lægges paa Udvalen bær af sandens Ord, som Skandinaverne i Almindelighed har haardt for at udtale. Alle vanskelige Ord og Udtryk forklæres og anvendeliggjøres. Det engelske Sprog bruges i Regelen som Undervisningsmiddel; dog bruges ogsaa det norske Sprog til at forklære engelske Ord, naar dette gjøres nødvendigt.

ENGLISK STAVNING.

En Undervisningstime om Dagen anvendes til Stavning. Her lærer vore Nybegyndere ikke alene at skrive de forskellige Ord, men ogsaa at udtale dem, forklære dem og bruge dem i Sætninger. Man faar ogsaa en grundig Øvelse i at bruge Ordbogen og bliver paa denne Maade sat istand til at hjælpe sig selv haardt med Hærens til Ordets Udtale og Betydning.

STIL OG BREVSKRIVNING.

En af Undervisningstimerne i denne Afdeling bruges hovedsagelig til skriftlige Øvelser. Hver af Klassens Medlemmer skriver flere Gange om Ugen en kort Stil over et eller andet af Læreren bestemt Emne. Disse Stile bliver senere rettede af Læreren og leverede tilbage til Eleverne til Gjennemgaaen. Eleverne bær ogsaa skriftlig Øvelse i at skrive forskellige Slags Breve.

REGNING.

I dette Fag er de fleste Nykommere nogenlunde vel hjemme, dog er det nødvendigt at gennemgaa det paanyt for Sprogets Skyld, naar for at lære de mange Ord og Udtryk, som ofte forekommer i Forretningsskift.

GRAMMATIK.

Engelsk Grammatik påbegyndes, maasart Eleverne har opnaaet den nødvendige Værdighed i Stavning, Læsning, med mere. De Elever, som har nogenlunde god Kendskab til sit Modersmaals Grammatik, finder det i Regelen forholdsvis let at lære den engelske Grammatik. Ofte overgaaer de i dette Stykke mange af de indfødte Amerikanere.

SKJONSKRIFT.

En god Haandskrift er nyttig for enhver og kan erhverves paa en forholdsvis kort Tid. En Undervisningstime daglig anvendes paa dette Fag.

AMERIKANSK BØRGERRET.

Pacific Lutheran Academy tilbyder et 12 Ugers Kursus i de Forenede Ståtes Historie og Konstitution, hvor fremmedfødte Elever vil faa en ypperlig Aarbejdning til at gibe sig fortroligt med Grundtråkene af vort Lands Konstitution, Historie og Institutioner. En, som i vor Tid vil blive amerikansk Børgere, maas kjende disse Ting.

HVOR LANG TID DER KRÆVES.

Til at gennemgaa de ovennævnte Kurser kræves fra tre til seks Maanedere, leverede paa vedkommende Elevers Begærelse, Færdigheder og Vid.

ANDRE KURSER.

Mange af dem, som har gennemgaaet de ovennævnte Kurser, fortsætter videre i de andre regelmæssige Kurser, saasom Bogholderi, Hartogskrift, Latin, Tyak, Græsk, Engelsk, Naturvidenskab, Mathematikk, med mere.

SKOLEAARETS INDELING.

Skoleaaret begynder den 22de September og varer i 56 Uger. For Ekstrakursusens Vedkommende er det inddeelt i 4 Terminer, hver paa 9 Uger. Den første Termin begynder den 22de September, den 2den den 24de November, den 3de den 24de Januar, og den 4de den 24de Marts.

INGEN OPTAGELSESEKSAMEN.

I denne Afdeling kræves ingen Optagelsesexamen. Elever modtages naarsomhelst. Den bedste Tid for Indtrædelse er dog ved en Termins Begyndelse, da nye Klasser dannes. Det allerbedste er naturligvis at begynde ved Skoleaarets Begyndelse, den 22de September, og fortsætte lige til dets Slutning.

HVAD DET KOSTER.

Skolepenge. Kost, Logi, Vask, med mere, for en Termin koster \$50.00; for to Terminer \$90.00; for hele Skoleaaret, \$180.00. Det hele koster saaledes ikke mere end, hvad man i Almindelighed maas betale for Kost og Logi i en større By. Skolen giver ogsaa sine Elever i Virkeligheden mere, end de betaler for, og dette sættes den bestand til derved, at mange af dens Venner yder den finansielle Hjælp fra Tid til anden.

SKOLENS BELIGGENHED.

Pacific Lutheran Academy er beliggende i Parkland, en af Tacoma's udflyttede Forstæder, og kan naaes let fra alle Kurser.

NÆRMERE OPLYSNINGER FRIT.

Katalog og nærmere Oplysninger faaes frit ved at skrive Skolens Højsrer

PROF. N. J. HONG,
 Parkland, Wash.

Ekstrakursus i Engelsk for Nykommere og andre Nybegyndere.

Pacific Lutheran Academy and Business College har i en Række af 19 Aar givet Ekstrakurser for Nykommere og andre Nybegyndere, som vil lære at læse, tale og skrive det engelske Sprog.

I dette Tidrum har flere hundrede Nybegyndere i kortere eller længere Tid frekventeret denne Skole og laadet en sprødt over hele Pacific Kysten, hvor mange af dem indehaver vigtige og lønende Stillinger.

Gjennem sin lange Erfaring med Nybegyndere har Skolens Bestyrelse havt Anledning til grundig at sætte sig ind i de almindelige Vanskeligheder, denne Klasse Elever har at kjæmpe med, og hvad Slags Undervisning, de hovedsagelig trænger.

HVEM OPTAGES.

Skolen optager i denne Afdeling unge Mænd og Kvinder paa de mest forskellige Udvalingsstræ. Den, som er Quæten Aar, er ikke for ung og den som er frit, er ikke for gammel. Den, som nylig er ankommen fra det gamle Land og ikke kan et eneste engelsk Ord, Under høy Klasse, som passer for ham. Og den, som for en stor Del forstaar det, som siges paa Engelsk, og endog til en vis Grad kan udtrykke sig paa dette Sprog, kan ogsaa i denne Afdeling faa nytte den Undervisning, han trænger. Elever er saaledes velkomne, enten han kan noget eller intet, og ingen blir nægtet Adgang, fordi han ikke kan noget. Skolen eksisterer for Elevernes Skyld og vil gjøre alt muligt for at hjælpe dem.

Vore Nybegyndere er i Regelen vore stiligste og bedste Elever. Fra fem til syv Undervisningstimer om Dagen holder dem i stadig Virksomhed, men